

QUIN AVENIDOR PER L'ENSENHAMENT DE L'OCCITAN?

Quel avenir pour l'enseignement de l'occitan ?

Mag. Dr. Alexander SIGMUND, BA

Institut de langues romanes | Université de Vienne (Autriche)

PLAN

- ▶ **parcours personnel**
- ▶ **aperçu de ma thèse :**
 - question de recherche – hypothèse de recherche – méthodologie
 - analyse SWOT
 - résultats
- ▶ **rôle de l'enseignement pour la survie des LM**
- ▶ **10 suggestions pour l'enseignement de l'occitan**

COSSÌ TOT COMENCÈT EN 2009 ...



COSSÌ CONTINUÈT ...

- ▶ **mémoire de maîtrise (2015, en français)**
 - *Hégémonie linguistique ou diversité parlée? De la standardisation difficile de la langue occitane.*
- ▶ **thèse de doctorat (2019, en allemand)**
 - *Quo vadis, enshenament d'occitan? Analyse empirique des enjeux et possibilités de l'enseignement institutionnalisé de l'occitan en France.*
- ▶ **chargé de cours de langue occitane depuis 2019**

TÈSI EN SOCIOLINGÜISTICA OCCITANA

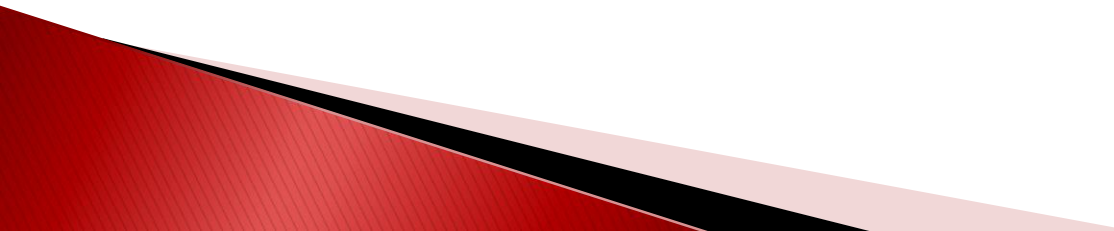
► question de recherche :

- Quelles forces, faiblesses, opportunités et menaces l'enseignement institutionnalisé de l'occitan en France rencontre-t-il ?
- questions de recherche secondaires: qualité – objectifs – standardisation – usage social

► méthodologie:

- basée sur une analyse SWOT
- *mixed methods*
- sondage en ligne (n = 79) et interviews structurés (n = 6)

I POTÈSIS DE RECÈRCA

- ▶ perception négative de la situation actuelle
 - ▶ grand futur potentiel positif
 - ▶ évaluation positive de la qualité (générale)
 - ▶ objectifs flous
 - ▶ influence de la standardisation de l'occitan sur l'enseignement et *vice versa*
 - ▶ enseignement plus intensif → renforcement de la fonction sociale
- 

FÒRÇAS

- ▶ **bienfaits du bilinguisme/plurilinguisme**
- ▶ **ancrage socio-culturel et historique**
- ▶ **base pour l'apprentissage d'autres langues**
- ▶ **engagement particulier des personnes concernées**
 - participation plus active, « militantisme » des enseignants, coopération entre les enseignants, syndicats engagés
- ▶ **préparation aux postes particuliers**
- ▶ **aspects didactiques**
 - petits groupes, didactique différente, pas d'élitisme, liberté pédagogique, relation amicale
- ▶ **meilleur statut juridique que d'autres LR**

FLAQUESAS

- ▶ lois et mesures peu concrètes
- ▶ principe du (double) volontariat
- ▶ fragmentation administrative de l'aire occitanophone
- ▶ manque d'engagement politique
 - manque de sites, budget, heures, enseignants, matériel, coopération, formation continue, information
- ▶ assimilation administrative des langues régionales et étrangères
- ▶ faiblesses sociolinguistiques
 - haine de soi, conflit normatif, fonction sociale, concept flou de bilinguisme
- ▶ manque de concepts didactiques

OPORTUNITATS

- ▶ **réparation des faiblesses actuelles**
 - meilleure information des personnes concernées
 - expansion des moyens budgétaires
 - lois concrètes et statut amélioré des LR
- ▶ **introduction d'un enseignement immersif public**
- ▶ **formation et coopération des enseignants**
- ▶ **didactique améliorée et renforcée**
 - pas d'idéologies, standardisation, présence de la langue, intégration du milieu occitanophone/environnant, engagement des parents, analyse de la langue, discussion de la fonction didactique, pédagogie de projet

MENAÇAS

► obstacles politiques et juridiques

- réforme du collège et du lycée
- lois peu concrètes et/ou abolition des mesures existantes
- réduction du budget
- autonomie des établissements scolaires

► aggravation de la situation sociolinguistique

- réduction de la fonction sociale, maintien de la haine de soi
- pensée utilitariste renforcée lors du choix de langue
- séparation des locuteurs primaires et secondaires
- mobilité croissante → déracinement culturel
- « fossilisation » de l'enseignement

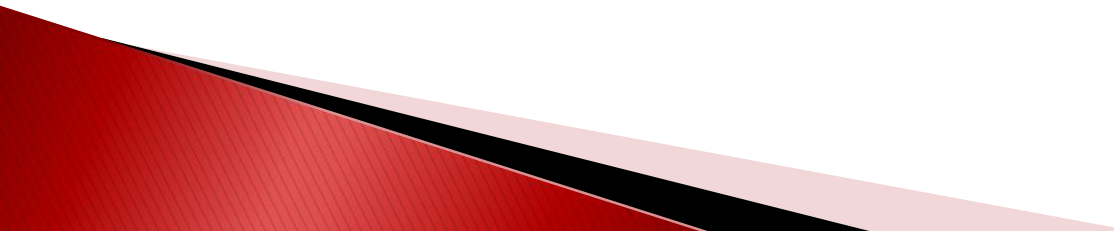
RESULTATS

- ▶ **perception plutôt négative de la situation actuelle**
- ▶ **potentiel de développement plus grand que prévu**
- ▶ **évaluation peu satisfaisante de la qualité**
 - surtout en raison de l'organisation, mais aussi des enseignants et apprenants
- ▶ **objectifs souvent flous**
 - attentes différentes des concernés, mais objectifs de l'enseignement plutôt clairs
- ▶ **pas d'interdépendance entre la standardisation et l'enseignement**
- ▶ **l'enseignement n'étant qu'un facteur pour renverser le *language shift***

RÔLE DE L'ENSENEMENT

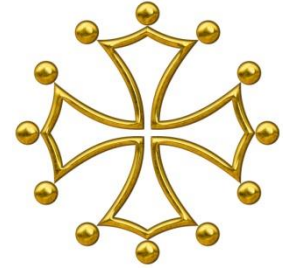
- ▶ **rôle contradictoire de l'école**
- ▶ **implication primordiale de la communauté**
 - transmission surtout en dehors de l'école
 - obstacles: standardisation, idéologies, relation entre la société et l'école, attentes sociales par rapport à la langue et à l'enseignement
- ▶ **objectif: une langue parlée en dehors de la classe**
 - responsabilité de la communauté linguistique
 - suppression des obstacles idéologiques et sociolinguistiques
 - approche pragmatique dans l'enseignement

10 SUGESTIONS

1. La formation linguistique et sociolinguistique des enseignants doit être renforcée.
 2. Les locuteurs de l'occitan doivent utiliser activement la langue au lieu de miser gros sur l'école.
 3. L'école doit s'extérioriser et profiter des « lieux d'apprentissage et de langue » extérieurs.
 4. Les apprenants ne doivent plus avoir peur de ne pas assez maîtriser la langue afin d'oser parler.
 5. Les locuteurs primaires et secondaires doivent interagir plus.
- 

10 SUGESTIONS

6. Les locuteurs doivent réfléchir à leurs idéologies ou idées reçues sur certaines variétés.
 7. Le discours sociétal autour des termes doit être relancé afin de changer les connotations de termes.
 8. Il faut un consensus sur l'arrangement social et linguistique de l'occitan au sein de la communauté occitanophone.
 9. Les locuteurs, surtout ceux primaires, doivent comprendre le concept de la standardisation.
 10. Les acteurs de l'occitan doivent mieux coopérer dans toutes les domaines.
- 



PLAN MERCÉS PER LA VÒSTRA ATENCION!

Merci beaucoup de votre attention!